



Nursing 4 Übergaben und Berichte

- Kurzberichte über Pflege lesen und schreiben
- Stellen Sie Fragen zum Zustand des Patienten
- Verwenden Sie klare und sachliche Berichtsprache
- Wortschatz: Berichtstrukturen, Verwaltungswortschatz, Berichtsprache, Terminologie zum Patientenstatus

Die Übergabe	<i>(The handover)</i>	Die Entlassungsplanung	<i>(The discharge planning)</i>
Die Übergabedokumentation	<i>(The handover documentation)</i>	Beobachten	<i>(To observe)</i>
Der Bericht	<i>(The report)</i>	Dokumentieren	<i>(To document)</i>
Der Berichtsentwurf	<i>(The draft report)</i>	Melden	<i>(To report)</i>
Der Patientenstatus	<i>(The patient's status)</i>	Weitergeben	<i>(To pass on)</i>
Die Vitalzeichen	<i>(The vital signs)</i>	Abklären	<i>(To clarify)</i>
Der Bewusstseinszustand	<i>(The level of consciousness)</i>	Routinemäßig	<i>(Routinely)</i>
Der Gesundheitszustand	<i>(The health condition)</i>	Dringend	<i>(Urgent)</i>
Die Aufnahmezeit	<i>(The admission time)</i>	Kurz und knapp	<i>(Brief and concise)</i>

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|------------------------|---|
| a. Die Übergabe | 1. das Gespräch zwischen zwei Schichten |
| b. Der Bericht | 2. Puls, Blutdruck, Temperatur |
| c. Der Patientenstatus | 3. die aktuelle Situation des Patienten |
| d. Die Vitalzeichen | 4. der schriftliche Text über den Patienten |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Short Report After the Morning Shift (Audio available in app)

Fill in the gaps: Medikation, Blutdruckmessung, Übergabe, stabil, Vitalwerte, Schmerzen, verabreicht, Zustand, Wunde

Es ist 14 Uhr. Die Frühschicht im Krankenhaus ist zu Ende. Schwester Lena macht die _____ an ihren Kollegen Paul. Sie spricht über Herrn Meier im Zimmer 12.

Lena sagt: „Der _____ von Herrn Meier ist im Moment _____. Die _____ sind gut. Die _____ heute Morgen war 130 zu 80, die Temperatur ist normal. Er hat keine neuen _____ gemeldet. Die _____ habe ich wie verordnet _____. Bitte heute Abend noch einmal die _____ am rechten Bein kontrollieren und den Verbandswechsel dokumentieren.“

It is 2 p.m. The morning shift at the hospital has ended. Nurse Lena hands over to her colleague Paul. She is speaking about Mr. Meier in room 12.

Lena says: "Mr. Meier's condition is currently stable. His vital signs are good. His blood pressure this morning was 130 over 80, and his temperature is normal. He has not reported any new pain. I administered the medication as prescribed. Please check the wound on his right leg again this evening and document the dressing change."

1. Warum macht Schwester Lena die Übergabe an Paul?

2. Wie geht es Herrn Meier im Moment? Nennen Sie zwei Informationen aus dem Text.

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

- Die Patientin kam am frühen Nachmittag auf die Station.
Die Vitalzeichen waren so auffällig, dass sofort ein Notfall gemeldet wurde.
Wenn sich der Bewusstseinszustand verschlechtert, soll das Team direkt Bescheid geben.

True False

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Choose the correct solution

1. Ich beobachte den Patienten und _____ sofort, wenn sich sein Zustand ändert. *(I observe the patient and report immediately if their condition changes.)*
a. melden b. gemeldet c. melde d. meldet
 2. Wir kontrollieren jede Stunde die Vitalwerte und _____ alle Änderungen im Dokumentationsbogen. *(We check the vital signs every hour and record any changes in the documentation form.)*
a. vermerkst b. vermerken c. vermerke d. vermerkt
 3. Die Nachtschicht _____ den verantwortlichen Arzt, wenn die Medikation nicht wirkt. *(The night shift notifies the responsible physician if the medication does not work.)*
a. informierst b. informiert c. informieren d. informiere
1. melde 2. vermerken 3. informiert

5. Read the dialogue and answer the questions

- Pflegekraft** *Herr Müller ist jetzt stabil, aber bitte die Vitalwerte heute Abend noch einmal genau beobachten.*
Anna: *(Mr. Müller is stable now, but please monitor his vital signs carefully again this evening.)*
- Pflegekraft** *Okay, ich dokumentiere das gleich in der Übergabeinformation und im Pflegebericht.*
Markus: *(Okay — I'll note that right away in the handover sheet and in the nursing report.)*
- Pflegekraft** *Er hatte heute Morgen Schmerzen, ich habe das gemeldet und er hat neue Medikation bekommen.*
Anna: *(He had pain this morning; I reported it and he was given new medication.)*
- Pflegekraft** *Gut, ich frage ihn nachher noch mal nach den Schmerzen und berichte dann der Ärztin, wenn es sich verschlechtert.*
Markus: *(Good. I'll ask him about the pain again later and notify the doctor if it gets worse.)*



1. Wie geben Sie in Ihrer Arbeit eine wichtige Information in der Übergabe weiter? Nennen Sie ein Beispiel.

2. Welche Fragen stellen Sie, wenn der Zustand von einem Patienten nicht klar ist?

6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

Ich möchte kurz berichten, dass ... / Der Patientenstatus ist im Moment ... / Ich habe beobachtet, dass ... und möchte das melden.

1. Stellen Sie sich vor, Sie kommen zur Frühschicht. Was fragen Sie Ihre Kollegin kurz bei der Übergabe zum Patienten?

2. Wie berichten Sie kurz und knapp, dass sich der Gesundheitszustand eines Patienten in der letzten Stunde verändert hat?

3. Ein Patient soll heute entlassen werden. Was ist für Sie bei der Entlassungsplanung wichtig zu wissen oder zu dokumentieren?

4. Sie beobachten bei einem Patienten etwas Dringendes. Was melden Sie Ihrer Vorgesetzten und wie formulieren Sie das sachlich?

7. E-mail

Betreff: Kurzer schriftlicher Bericht für den Spätdienst

Guten Morgen Frau / Herr ...,

ich brauche heute für den **Spätdienst** einen kurzen **Bericht** zu zwei Patienten. Bitte schreiben Sie bis 14:30 Uhr eine kurze Notiz in das Übergabebuch.

Wichtig ist besonders Herr **Meier** (Zimmer 12):

- Gestern Abend hatte er **Fieber** (38,5°C). Heute Vormittag ist die Temperatur fast **stabil** (37,9°C).
- Die **Medikation** gegen Fieber: Paracetamol 500 mg um 08:00 Uhr. Bitte gut **dokumentieren**.
- Die **Vitalwerte** waren um 10:00 Uhr: Puls 88, Blutdruck 135/80, Sauerstoff 97 % – also **unverändert** zum gestrigen **Befund**.
- Herr Meier klagt etwas über **Kopfschmerzen**, aber keine neue **Verschlechterung** vom **Zustand**.

Bitte:

- beobachten Sie Herrn Meier bis 14:00 Uhr weiter,
- **berichten** Sie kurz, ob der Zustand stabil, besser oder schlechter ist,
- und schreiben Sie, ob Sie etwas mit dem Arzt **abklären** mussten.

Der Spätdienst soll bei der **Übergabe** schnell sehen: Wie geht es Herrn Meier jetzt?
Gibt es neue **Anweisungen** vom Arzt?

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

Stationsleitung



Write an appropriate response: *hiermit berichte ich kurz über den aktuellen Zustand von Herrn Meier: / die Vitalwerte um 14:00 Uhr sind: / neue Anweisungen vom Arzt gibt es nicht / gibt es:*
